

STANLEY®

FATMAX®



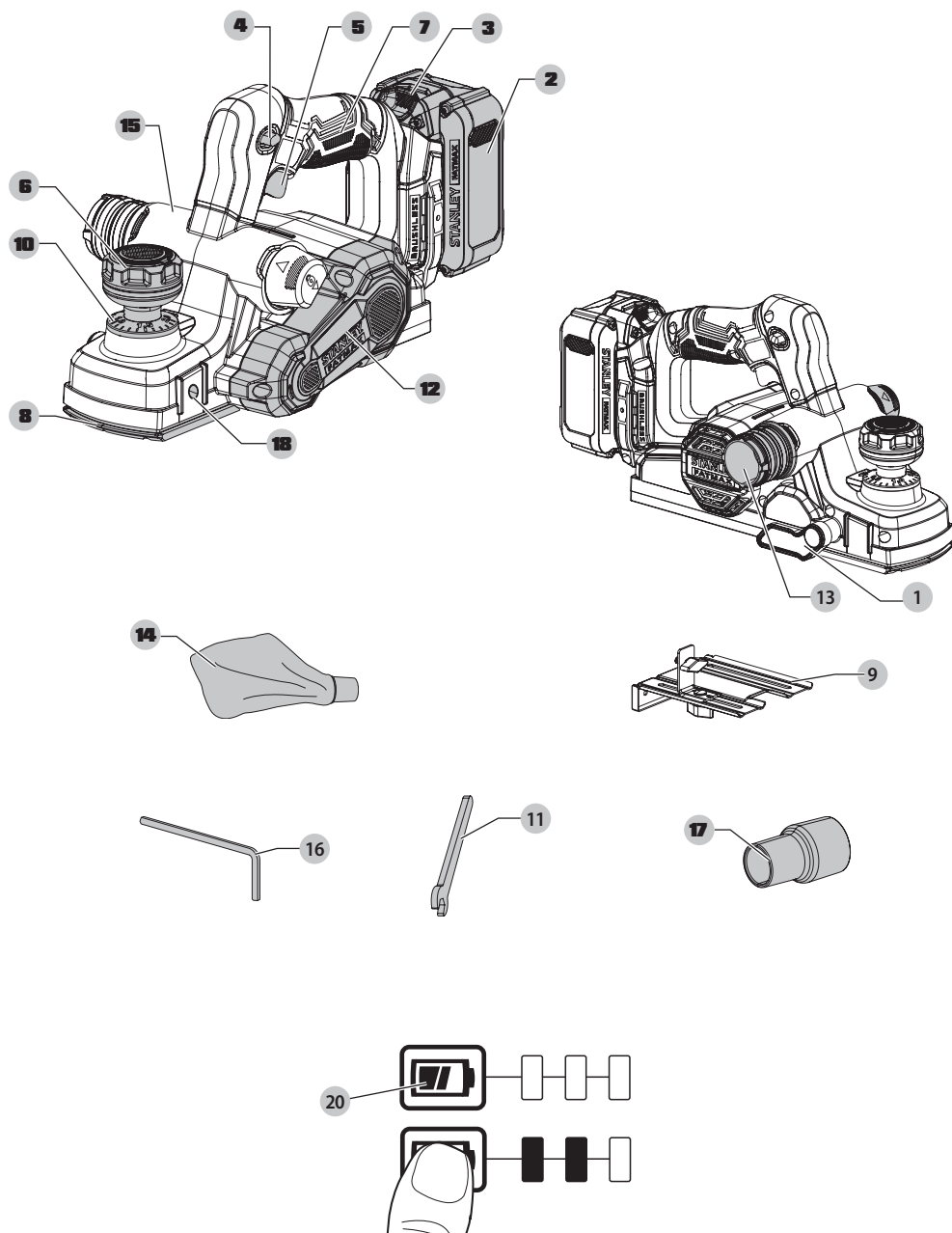
533231 - 48 H

Fordítás az eredeti kezelési útmutató alapján készült

www.stanleytools.eu

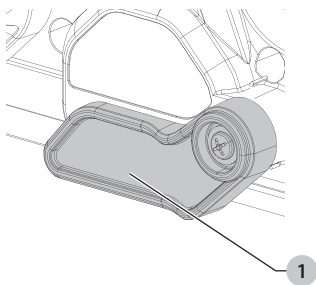
SFMCW300

A ábra

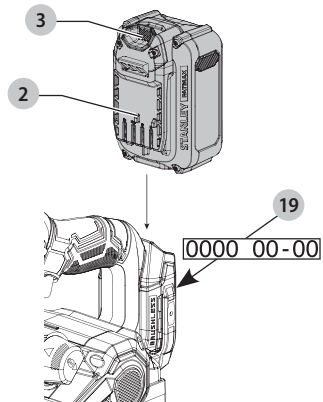


Copyright STANLEY

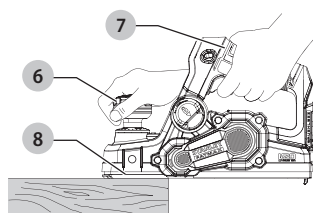
B ábra



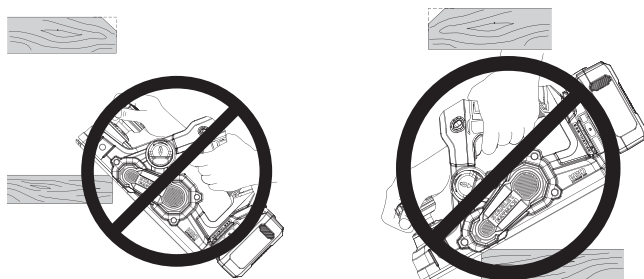
C ábra



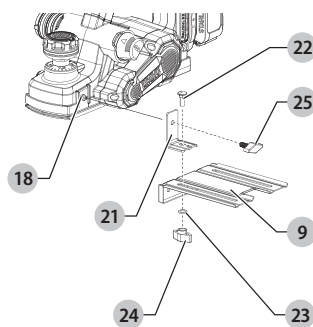
D ábra



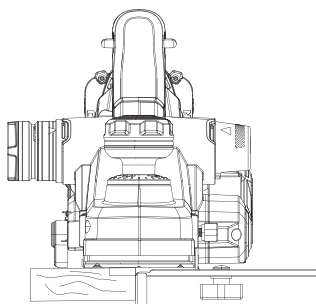
E ábra



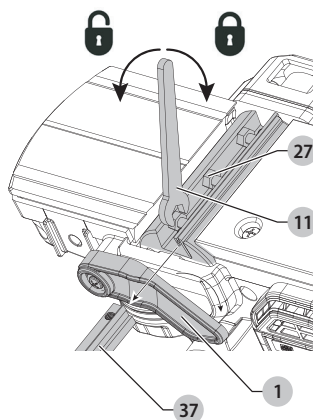
F ábra



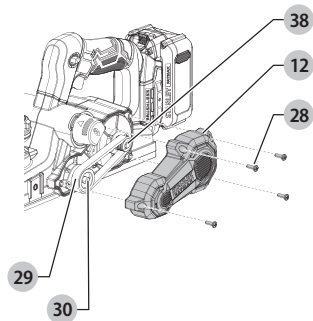
G ábra



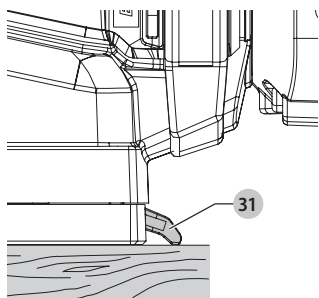
H ábra



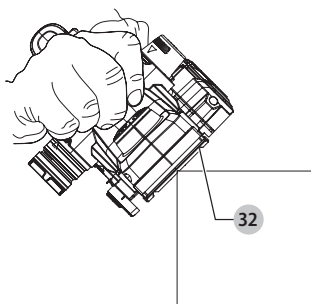
I ábra



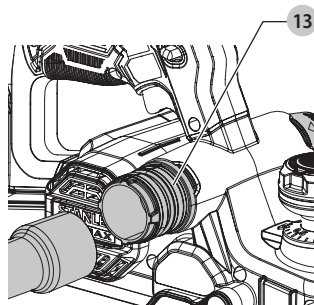
J ábra



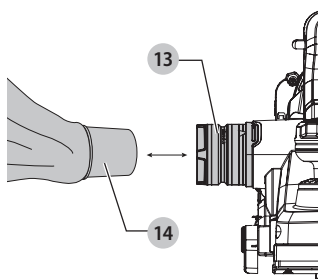
K ábra



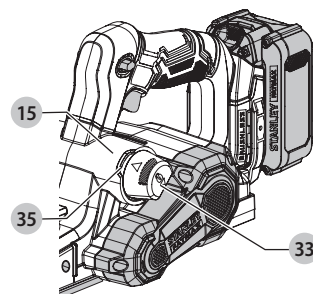
L1 ábra



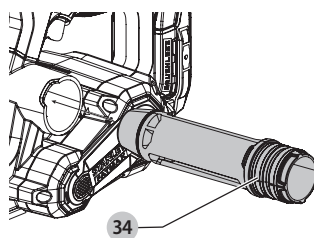
L2 ábra



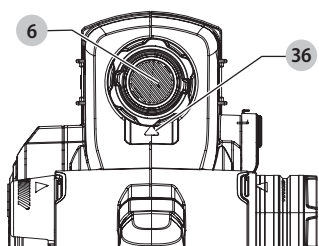
M1 ábra



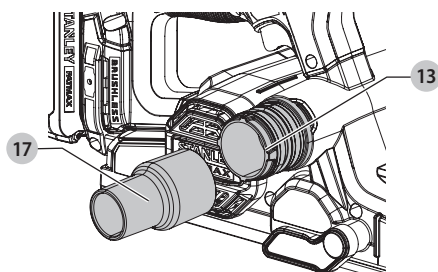
M2 ábra



N ábra



O ábra



KÉZI GYALU

SFMCW300



FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el a jelen kézikönyvben található összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és előírást, beleértve az eredeti szerszám kézikönyvben vagy a különálló Akkumulátorok és töltők kézikönyvben található akkumulátor és töltők fejezeteket is. Kézikönyvek az ügyfélszolgálaton szerezhetők be (lásd a kézikönyv hátoldalát).

Műszaki adatok

SFMCW300		
Feszültség	V _{DC}	18
Típus		1
Akkumulátor típusa		Li-ion
Üresjárat fordulatszám	min ⁻¹	15000
Gyalulási mélység	mm	2
Gyalulási szélesség	mm	82
Súly (akkusomag nélkül)	kg	2,35
Zaj és súlyozott effektív rezgésgyorsulás értékei (három tengely vektorösszege) az EN62841-2-14 szabvány szerint:		
L _{pa} (kibocsátott hangnyomásszint)	dB	89
L _{wa} (hangteljesítményszint)	dB	97
K (toleranciafaktor az adott hangszintnél)	dB	3
Rezgéskibocsátási érték a _h =		
	m/s ²	<2,5
Toleranciafaktor K =		
	m/s ²	1,5

Az adatlapon megadott súlyozott effektív rezgésgyorsulási és/vagy zajkibocsátási értéket az EN62841 szabvány szerinti méréssel határoztuk meg, így az egyes szerszámok zajkibocsátási értékei összehasonlíthatók. Az érték felhasználható a súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség mértékének előzetes becsléséhez is.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Az itt megadott rezgési és/vagy zajkibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazásaira vonatkozik. Ha viszont más alkalmazásokra, más tartozékokkal használják, vagy nincs megfelelően karbantartva, a rezgés és/vagy zajkibocsátás eltérhet a megadott értékektől. Ilyen esetben a kezelő a munkavégzés teljes időtartama alatt jelentős mértékben megnövekedett súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak lehet kitéve. A rezgésnek és/vagy zajnak való kitettség mértékének becslésekor azokat az időtartamokat is figyelembe kell venni, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy amikor működésben van, de éppen nem végeznek vele munkát. Ilyen esetben a munkavégzés teljes időtartamára számított kitettség mértéke jelentősen csökkenhet.

További biztonsági intézkedéseket is kell hozni, amelyek védik a kezelőt a súlyozott effektív rezgésgyorsulás és/vagy a zaj káros hatásától, például: a szerszám és tartozékainak karbantartása, a kezek melegen tartása (a súlyozott effektív rezgésgyorsulás szempontjából releváns), munkaritmus megszervezése.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gépekre vonatkozó irányelv



Kézi gyalu

SFMCW300, 1. típus

Mi, a gyártó az alábbiakban kijelentjük, hogy ezek a Műszaki adatok című részben ismertetett termékek megfelelnek a következőknek: 2006/42/EK, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-14:2015.

Ezek a termékek megfelelnek a 2014/30/EU és a 2011/65/EU irányelvek követelményeinek is. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba velünk a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Az alulírott személy felelős a műszaki adatok összeállításáért, nyilatkozatát a gyártó nevében adja.

Markus Rempel

Műszaki alelnök - Europe

Stanley Black & Decker Deutschland GmbH

Stanley, Richard-Klinger-Str. 11,

65510, Idstein, Németország

2025.04.07.



FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa át a kezelési kézikönyvet.

Definíciók: Biztonságtechnikai irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa át a kézikönyvet, és fordítson figyelmet ezekre a szimbólumokra.

▲ VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el, **halálos vagy súlyos sérülést okoz.**

▲ FIGYELMEZTETÉS: Olyan potenciális veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el, **halálos vagy súlyos sérülést okozhat.**

▲ VIGYÁZAT: Olyan potenciális veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el, **könnyű vagy közepesen súlyos sérülést okozhat.**

MEGJEGYZÉS: Olyan, **személyi sérüléssel nem fenyegető** gyakorlatot jelöl, amely **anyagait kárt okozhat.**

▲ Áramütés veszélyt jelzi.

▲ Tűzveszélyt jelez.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGTECHNIKAI FIGYELMEZTETÉSEK ELEKTROMOS SZERSZÁMOKHOZ

▲ FIGYELMEZTETÉS: Olvassa át az elektromos szerszámhoz mellékelt összes utasítást, szemléltető ábrát és műszaki adatot. Az alábbiakban felsorolt útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS AZ ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetéseken az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1) A munkaterület biztonsága

- a) **Tartsa munkaterületét tisztán, és világítsa meg jól.** A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.
- b) **Soha ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.** Elektromos szerszámok használatakor szikra keletkezhet, amely begyújthatja a port vagy a gázt.
- c) **Az elektromos szerszám használata közben tartsa távol a gyerekeket és a közelben tartózkodókat.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

2) Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám csatlakozódugója a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen. Soha ne alakítsa át a csatlakozódugaszt.** Földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon semmilyen adapterdugót. Az eredeti (nem átalakított) csatlakozódugók és a hozzá illő csatlakozóaljzatok használatával kisebb az áramütés veszélye.
- b) **Ügyeljen, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, például csővezetékekkel, radiátorral, hűtőszekrénnel.** Ha a teste leföldelődik, nagyobb az áramütés veszélye.
- c) **Esőtől és egyéb nedvességtől védje az elektromos szerszámokat.** Ha víz kerül az elektromos szerszámba, nagyobb az áramütés veszélye.
- d) **Gondosan bándjon a hálózati kábelrel. Soha ne a kábelnél fogva vigye az elektromos szerszámot, és kérjük, ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.** Tartsa távol a kábelt az éles peremektől és mozgó alkatrészekről, valamint védje az olajtól és hőtől. A sérült vagy megtekeredett kábelek növelik az elektromos áramütés veszélyét.
- e) **Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe.** Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
- f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, használjon hibaáram-védő kapcsolóval (FI relével) védett áramforrást.** Hibaáramvédő kapcsoló használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

3) Személyes biztonság

- a) **Az elektromos szerszám használata során maradjon éber, koncentráljon az éppen végzett műveletre és használja a józan ítélőképességét.** Ne használja a szerszámot, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll. Elektromos szerszám használata közben egy pillanatrai figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- b) **Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védőfelszerelések, például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkentik a személyi sérülés kockázatát.
- c) **Előzze meg a szerszám véletlen beindulását. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra/elemlre kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi a szerszámot.** Ha az

elektromos szerszám hordozása közben az újját a kapcsolón tartja, vagy bekapcsolt szerszámot helyez áram alá, balesetet okozhat.

- d) **Távolítsa el a beállításhoz használt kulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot.** Forgó alkatrészen felejtett kulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.
 - e) **Ne nyúljon ki túl messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.** Így jobban irányíthatja az elektromos szerszámot, még váratlan helyzetekben is.
 - f) **Megfelelő öltözetet viseljen. Ne hordjon ékszer vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját és ruházatát tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
 - g) **Ha az adott eszközhöz porelszívó vagy porgyűjtő is tartozik, akkor győződjön meg arról, hogy ezeket megfelelően csatlakoztatta, ill. megfelelően használja.** Porelszívó berendezés használatával nagymértékben csökkenthetők a por okozta veszélyek.
 - h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használata során szerzett tapasztalatai túlzott biztonságérzetet keltsenek Önben, és amiatt elhanyagolja a biztonsági alapelveket.** Egyetlen gondatlan lépés másodpercek alatt súlyos sérüléshez vezethet.
- ### 4) Elektromos szerszámok használata és karbantartása
- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A munkafeladatnak megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi a munkát azon a fordulatszámon, amire azt tervezték.
 - b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet ki- és bekapcsolni.** Bármely elektromos szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az indítókapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.
 - c) **Húzza ki a szerszám dugaszát a konnektorból és/vagy válassza le az akkucsomagot, ha leválasztható, mielőtt beállítást végez, tartozékokat cserél a szerszámon, vagy eltávolítja.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti a szerszám véletlen beindulásának a veszélyét.
 - d) **A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá, és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a szerszámot és ezeket az útmutatásokat nem ismerik.** Az elektromos szerszámok nem képzett felhasználó kezében veszélyt jelentenek.
 - e) **Tartsa karban az elektromos szerszámokat és tartozékaikat.** Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e, nincsenek-e akadályoztatva. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, ami befolyásolhatja a készülék használatát. Ha az elektromos szerszám sérült, használat előtt javíttassa meg. A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.
 - f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A megfelelően karbantartott éles vágószerszám beszorulásának kisebb a valószínűsége, és könnyebben irányítható.
 - g) **Az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszámszárazakat stb. ezeknek az útmutatásoknak**

megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével. Az elektromos szerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyhelyzetet teremthet.

h) **A fogantyúkat és markolási felületeket tartsa szárazon és tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.** Csúszós fogantyúkkal és fogási felületekkel váratlan helyzetekben nem lehet biztonságosan tartani és irányítani a szerszámot.

5) Akkumulátoros szerszámok használata és gondozása

a) **Csak a gyártó által előírt töltővel töltsé az akkumulátort.**

Az a töltő, amely alkalmas egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére, másik típusú akkumulátornál tűzveszélyt okozhat.

b) **Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkucsomaggal használja.** Másfajta akkumulátor használata sérülést vagy tüzet okozhat.

c) **Ha nem használja, tartsa távol az akkucsomagot minden fémestől, például tűzőkapocstól, érmétől, kulcstól, szögőtől, csavartól és minden más apró fémtárgytól, amely az érintkezőket rövidre zárhatná.** Az akkumulátor pólusainak rövidzárlata égési sérülést vagy tüzet okozhat.

d) **Kedvezőtlen körülmények között az elemekből folyadék szivároghat; kerülje a vele való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe került a folyadékkal, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, ezenkívül forduljon orvoshoz is.** Az akkumulátorból kiömlő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

e) **Sérült vagy átalakított akkucsomagot vagy szerszámot ne használjon.** Sérült vagy átalakított akkumulátor kiszámíthatatlanul viselkedhet, tüzet, robbanást vagy sérülést okozhat.

f) **Tűztől és szélsőséges hőmérséklettől védje az akkucsomagot.** Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet hatására felrobbanhat.

g) **Tartson be minden töltési útmutatást, és ne töltsé az akkucsomagot az útmutatóban megadott tartományon kívüli hőmérséklet mellett.** A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérséklet mellett töltés károsíthatja az akkumulátort, és tűzveszélyt okoz.

6) Szerviz

a) **A szerszámot képzett szakemberrel szervizeltesse, és csak eredeti cserealkatrészeket használjon fel.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatosan biztonságos működését.

b) **Sérült akkucsomagot soha ne szervizeljen.** Az akkucsomagok szervizelését csak a gyártó vagy megbízott szerviz végezheti.

További specifikus biztonságtechnikai szabályok gyalukhoz

• **Várja meg a gyalukés leállítását, mielőtt leteszi a szerszámot.** Szabadon álló vágókés belekapaszkodhat a felületbe, a kezelő elveszítheti a szerszám feletti irányítást, és súlyos sérülést szenvedhet.

• **Szorítókkal vagy más praktikus módon stabil felülethez biztonságosan rögzítse a munkadarabot.** Ha a kezében tartja, vagy a testéhez szorítja a munkadarabot, az instabillá válik, Ön pedig elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

• **Viseljen porvédő maszkot.**

Maradványkockázatok

Bizonyos maradványkockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és a védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők:

- Halláskárosodás.
- A repülő törmelék által okozott személyi sérülés.
- A munka közben felforrósodott tartozékok megérintése miatti égési sérülés.
- A hosszú ideig tartó használat miatt bekövetkező személyi sérülés.

Akkumulátor típusa

Ezek az akkucsomagok csak az alábbi típusoknál használhatók:

Akkumulátor	(kg)	Akkumulátor	(kg)
SFMCB201	0,35	SFMCB204	0,64
SFMCB202	0,36	SFMCB206	0,67

További információkért olvassa el az akkumulátor/töltő fejezeteket.

A szerszámon lévő jelölések

A következő piktogramokat láthatják a készüléken:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Viseljen hallásvédőt.



Viseljen védőszemüveget.

Gyártási idő kódjának helye (C ábra)

A gyártási dátum kódjának **19** felépítése: 4 jegyű évszám, 2 jegyű hét, majd egy 2 jegyű gyárkód.

Leírás (A ábra)

▲ FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos készüléken vagy annak részein soha ne végezzen átalakítást. Azzal ugyanis anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

- 1 Vágókés védőburkolata
- 2 Akkucsomag
- 3 Akkumulátor kioldógombja
- 4 Reteszgomb
- 5 Indítókapcsoló
- 6 Gyalulási mélység állítógombja/elülső fogantyú
- 7 Főfogantyú
- 8 Elülső talp
- 9 Szegély-/horonyvezető
- 10 Gyalulási mélység skálája
- 11 Csavarkulcs
- 12 Hajtósíj burkolata
- 13 Porelszívó csont
- 14 Porzsák
- 15 Forgácskidobó csúszda
- 16 Imbuszkulcs
- 17 Porszívó adapter
- 18 A szegély-/horonyvezető tartója

Rendeltetésszerű használat

AZ Ön gyaluját a professzionális gyalulására terveztük.

NE használja nedves körülmények között, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Ez a gyalu egy professzionális elektromos szerszám.

NE engedje, hogy gyermekek a szerszámmal érjenek. Amikor tapasztalatlan kezelők használják ezt a szerszámot, felügyelet biztosítása szükséges.

- **Gyermekek és fogyatékkal élő személyek.** Ezt a szerszámot gyermekek vagy fogyatékkal élők csak felügyelet mellett használhatják. A terméket nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk vagy képzettségük, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet biztosít számukra. Gyermekeket soha ne hagyjon felügyelet nélkül a szerszám közelében.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK

▲ FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékokat, szereléseket le- vagy felszerel. A készülék véletlen beindulása személyi sérülést okozhat.

Késvédő (B ábra)

1. A gyalugép használata előtt győződjön meg a rugós késvédő ① megfelelő működéséről.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Vágási sérülés veszélye. Ne távolítsa el a védőelemet.

KEZELÉS

Kezelési útmutató

▲ FIGYELMEZTETÉS: Mindig tartsa be a biztonsági utasításokat és az érvényes előírásokat.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékokat, szereléseket le- vagy felszerel. A készülék véletlen beindulása személyi sérülést okozhat.

Az akkucsomag be- és kiserelése a szerszámba/-ból (C ábra)

MEGJEGYZÉS: Ellenőrizze, hogy az akkucsomag ② teljesen fel van-e töltve.

Az akkucsomag beszerelése a szerszám fogantyújába

1. Igazítsa az akkucsomagot a szerszám fogantyújában kialakított rovátkákhoz (C ábra).
2. Addig csúsztassa az akkucsomagot a készülék fogantyújába, amíg ott stabilan nem illeszkedik, és bizonyosodjon meg arról, hogy hallja, amikor a retesz a helyére bepattan.

Az akkucsomag kiserelése

1. Nyomja meg az akkumulátor kioldógombját ③, majd erővel húzza ki az akkucsomagot a szerszám fogantyújából.
2. Helyezze az akkucsomagot a töltőbe.

Töltöttség-kijelzős akkucsomagok (A ábra)

Egyes STANLEY FATMAX akkucsomagok töltöttség-kijelzővel rendelkeznek. Ez három zöld LED-ből áll ②①, amelyek az akkucsomag pillanatnyi töltöttségi szintjét jelzi.

A töltöttség- kijelzőt gombjának lenyomásával és lenyomva tartásával hozhatja működésbe.

A három zöld LED kombinációja mutatja a pillanatnyi töltöttségi szintet. Amikor az akkumulátor töltöttségi szintje a használhatósági határ alá süllyed, a töltöttség-kijelző nem világít, és az akkumulátort fel kell tölteni.

MEGJEGYZÉS: A töltöttségjelző kizárólag az akkucsomag pillanatnyi töltöttségét mutatja. Nem a termék működőképességét jelzi, ill. a termék alkatrészeitől, a hőmérséklettől és a végfelhasználó által végzett munkafeladattól függően eltérően jelezhet.

Helyes kéztartás (D ábra)

▲ FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében **MINDIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés elkerülése érdekében **MINDIG** biztonságosan tartsa a szerszámot, számítva annak hirtelen reakciójára.

A helyes kéztartás az, ha egyik keze az előlő fogantyún ⑥, a másik keze pedig a főfogantyún ⑦ van.

Indítókapcsoló (A ábra)

▲ FIGYELMEZTETÉS: Ezen a szerszámon nincs lehetőség az indítókapcsolót bekapcsol helyzetben reteszelni, és ezt a reteszelést semmilyen más eszközzel vagy módszerrel sem szabad megpróbálni. Oldja ki az indítókapcsoló reteszét ④ a gomb megnyomásával.

▲ VIGYÁZAT: Várja meg, amíg a szerszám eléri a maximális fordulatszámot, és csak azután érintse a munkafelülethez. Kikapcsolás előtt emelje fel a szerszámot a munkadarab felületéről. A gyalu bekapcsolásához nyomja meg az indítókapcsolót ⑤. A gyalukikapcsolásához engedje el az indítókapcsolót.

A gyalulási mélység állítása (A ábra)

A gyalulási mélység állítógombjának ⑥ elforgatásával állíthatja a vágási mélységet. A gyalulási mélységre vonatkozó osztási skáláján ⑩ minden egyes kattánás 0,1 mm mélységet jelent a kb. 2,0 mm-es maximális vágási mélység eléréseig.

Minden egyes állítás után érdemes próbavágást végezni hulladékfán, hogy lássa, hogy a gyalu a kívánt mennyiségű fát távolítja el. Érdemes többször sekélyen áthaladni a felületen (nem pedig egyszer mélyen), mert így simább felület kapható.

Gyalulás (A, D, E ábra)

▲ VIGYÁZAT: Várja meg, amíg a szerszám eléri a maximális fordulatszámot, és csak azután érintse a munkafelülethez. Kikapcsolás előtt emelje fel a szerszámot a munkadarab felületéről. Fogja meg helyesen a gyalut: egyik keze az előlő fogantyún ⑥, a másik keze pedig a főfogantyún ⑦ legyen.

Helyezze az előlő talpat ⑧ a gyalulni kívánt felületre, és közben ügyeljen rá, hogy a vágókések ne érjenek a felülethez.

Nyomja le erősen a gyalu előlő fogantyúját úgy, hogy az előlő talp TELJESEN SÍKBAN legyen a munkafelülettel. Nyomja meg az indítókapcsolót, és várja meg, amíg a motor eléri a teljes fordulatszámot, mielőtt a gyalukéseket a munkafelülethez érinti.

Lassan tolja a szerszámat a munkadarabba, és folyamatosan tartsa fenn a lefelé irányuló nyomást, hogy a gyalugép síkban maradjon. Különösen ügyeljen rá, hogy a munkafelület elején és végén síkban maradjon a szerszám.

Gyalulási tipp: A simább megjelenés érdekében rögzítsen egy hulladékfát a gyalulni kívánt munkadarab végéhez. Ne hagyja abba a gyalulást, amíg a gyalugép vágókésai a munkadarabon túlhaladva bele nem érnek a hulladékanyagba.

Szegély-/horonyvezető (A, F, G ábra)

1. A szegély-/horonyvezető **9** a gyalugép bármelyik oldalára felszerelhető. A gyalugép akár 12 mm-es horonyvágásokat is tud készíteni.

A szegély-/horonyvezető összeszerelése (F ábra)

1. Helyezze a rögzítőkonzolt **21** a szegély-/horonyvezető **9** tetejére.
2. Csúsztassa át a rögzítőkonzol csavarját **22** a rögzítőkonzolon, a vezetőn és az alátétén **23**, majd a szárnyas anyával **24** rögzítse össze őket.
3. Az összeszerelést követően csúsztassa át a rögzítőcsavart **25** a rögzítőkonzol tetején, majd vezesse bele a szegély-/horonyvezető tartójába **18**.
4. Húzza meg biztonságosan az összes csavart.

A szegély-/horonyvezető felszerelése

1. Vezesse be a szegély-/horonyvezetőt **9** a szegély-/horonyvezető tartójába **18** a gyalu oldalán.
2. Lazítsa meg a szárnyas anyát **24**, majd állítsa be a kívánt távolságra a vezetőt.
3. Húzza meg erősen a szegély-/horonyvezető állítógombját.
4. Helyes összeszerelés esetén a szegély-/horonyvezetőnek a gyalugép alatt kell lennie.

Horonyvágás

1. A szárnyas anya **24** elforgatásával állítsa be a kívánt vágási szélességet.
 2. Végezzen több vágást, amíg el nem éri a kívánt mélységet.
- MEGJEGYZÉS:** A horonylási feladatok többségénél jó pár vágást kell végezni.

A kések cseréje (A, H ábra)

▲ VIGYÁZAT: Azonos súlyú és méretű gyalukéseket használjon, máskülönben a dob rezgése/oscillációja rossz gyalulási hatást és a szerszám meghibásodását eredményezheti. Ebben a gyaluban 82 mm-es, megfordítható karbidkések találhatók. A késcseréhez 82 mm-es késeket használjon. Az ettől eltérő méretek ronthatják a teljesítményt vagy károsíthatják a gyalut.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámat, és vegye ki belőle az akkusomagot, mielőtt beállítást végez, vagy szerelvényt vagy tartozékot le- vagy felszerel.

A készülék véletlen beindulása személyi sérülést okozhat.

▲ VIGYÁZAT: A gyalukések rendkívül élesek. Fokozott óvatossággal kezelje.

▲ VIGYÁZAT: Ügyeljen rá, hogy a késeket a kezelési kézikönyvben leírtak szerint szerelje be.

▲ VIGYÁZAT: Vizsgálja meg a késeket, hordozókat, vezetőrudakat, csavarokat és a dobfeleket egyenesség és esetleges hibák szempontjából. Ha egy alkatrész bármilyen módon gyanúsra tűnik, ne használja.

▲ VIGYÁZAT: A késeknek a szerszámmal történő rögzítésekor óvatosan húzza meg az összes csavart. Mindig ellenőrizze és győződjön meg róla, hogy biztonságosan meg lettek húzva.

▲ VIGYÁZAT: A késeket minden esetben párban kell cserélni, és a meglévővel azonos súlyú és méretű cserekeéseket kell használni.

A kés eltávolítása a gyaluról

1. Helyezze fejjel lefelé a gyalugépet.
 2. A mellékelt csavar kulcs **11** segítségével lazítsa meg a három hatlapú csavart **27** az óramutató járásával ellentétes irányban forgatva.
 3. Fordítsa lefelé a késvédőt **1**. Óvatosan csúsztassa ki és távolítsa el a kést **37** a befogóból. Erre a célra egy darab fát is használhat.
 4. Fordítsa meg a kést, hogy a még nem használt oldala kerüljön pozícióba.
- Ha már mindkét oldala lekopott, ki kell cserélni a gyalukést.

A kés visszaszerelése

1. Oldalirányban csúsztassa be a kést a befogójába ütközésig. A kés horonynak az egység hátulja felé kell állnia.
2. A mellékelt csavar kulcs segítségével húzza meg biztonságosan a három anyát az óramutató járásával megegyező irányban forgatva. Forgassa el 180°-kal a késdobot, és ismételje meg a műveletet a másik késnél is.
3. A csere során minden esetben cserélje ki mindkét kést.

Hajtósíj (I ábra)

A síj cseréje

1. Lazítsa meg a síjfedelet csavarjait **28**, és vegye le a síjfedeleket **12**.
2. Távolítsa el a régi síjait **29**.
3. Helyezze fel az új síjait az első tárcsára **30**, és forgassa a síjait az óramutató járásával megegyező irányban, miközben a síjait rányomja a hátsó tárcsára **38**.
4. Helyezze fel a síjfedeleket, és húzza meg biztonságosan a csavarokat.

MEGJEGYZÉS: A kések felszerelése vagy cseréje előtt tisztítsa le a gyalukésről/dobról a forgácsot és az esetlegesen rátapadt idegen anyagokat.

Kitámasztó (J ábra)

1. A gyalugép kitámasztóval **31** rendelkezik, amely automatikusan leereszkedik a helyére, amikor a szerszámat felemelik a munkafelületről.

Gyalulás közben a kitámasztó felemelkedik, amikor a szerszámat előre felé tolják.

Amikor a kitámasztó leereszkedett, a gyalugépet letehetjük a munkafelületre úgy, hogy a kés nem ér a felülethez.

▲ VIGYÁZAT: Ne próbálja bekapcsolt helyzetben reteszelni az indítókapcsolót és aktiválni a kitámasztót. A gyalugép a járó motor rezgése miatt el fog mozdulni és akár le is eshet a munkadarabról.

▲ VIGYÁZAT: A gyalugépnek a munkafelületre történő ráállításakor győződjön meg róla, hogy a kitámasztó megfelelően ki van tolvadva.

Életörés (K ábra)

1. A gyalugépen három precíziós életörési horony található: 3 mm, 5 mm és 7 mm **32**. Az elülső talpban helyezkednek el, és az anyagnak a sarkok mentén történő gyalulására használhatók.

a) Állítsa be a kívánt vágási mélységre.

b) Helyezze a hornyot az anyag széle fölé.

c) Fejtsen ki annyi nyomást az elülső talpra, hogy a horony síkban felfeküdjön az anyag szélére.

d) Fogja mindkét kezével a szerszámot, és közben folyamatosan tartsa lenyomva az elülső fogantyút.

MEGJEGYZÉS: A felületkikészítési munka elvégzése előtt érdemes próbát végezni egy hulladékfán.

Porleszívás (A, L1, L2 ábra)

A gyalugépen van egy porleszívó csok **13**, amelyre csatlakoztatható egy porzsák **14** vagy egy porszívóadapter **17**. A beépített kimenet az AirLock csatlakozórendszernek hála kompatibilist biztosít a porleszívóval.

A porleszívási irány módosítása

(A, M1, M2 ábra)

1. A porleszívási irány jobbra vagy balra is módosítható.

Az irány módosításához nyomja meg és húzza ki a forgácsoló cső kupakját **33**.

2. Helyezze be a forgácsolódob csúszda **15** ellentétes oldalán lévő nyílásba úgy, hogy a kiálló rész **34** a ház mélyedéséhez **35** igazodjon.

3. A porleszívó cső mindkét irányban kihúzható és behelyezhető, és ilyenkor a forgács az adott irányból fog kijönni.

A gyalulási mélység állítása (N ábra)

1. A gyalulási mélység fokozatmentesen állítható 0 és 5/64" (2 mm) között. Ha szeretné módosítani a vágási mélységet, akkor az óramutató járásával megkezdve irányban forgassa el a mélységállító gombot/elülső fogantyút **6** a „0” állásból. A vágási mélység 0-ról akár 0,079"-re (2 mm-re) is növelhető. A mélységbeállítás meghatározásához használja az állítónyilat **36**.

2. Minden egyes átállítás után érdemes próbavágást végezni hulladékfán, hogy lássa, hogy a gyalu a kívánt mennyiségű fát távolítja el. Érdemes többször sekélyen áthaladni a felületen (nem pedig egyszer mélyen), mert így simább felület kapható.

Porszívóadapter (0 ábra)

1. Csúsztassa a porszívóadaptert **17** a porleszívó csok **13** fölé.

2. Csatlakoztassa a porszívó csövet (a csomag nem tartalmazza) az adapterhez.

3. Vegye ki, majd szerelje vissza a porleszívó csövet az adapterrel ellentétes irányban, hogy a forgács ne tudjon kijönni a forgácsolódob csúszda ellentétes oldalán.

A porzsák csatlakoztatása (L2 ábra)

(Bizonyos modellekhez biztosított opcionális tartozék)

Tartsa a kezében a gyalugépet, és egyezzen csúsztassa rá a porzsák **14** gallérját a porleszívó csokra **13**.

A porzsák kiürítése

1. Tartsa a kezében a gyalugépet, és csúsztassa le és távolítsa el a porzsákot **14** a porleszívó csokról **13**.

2. A porzsák ürítéséhez óvatosan rázza meg vagy ütögesse meg a porzsákot.

3. Illesze vissza a porzsákot a porleszívó csokra.

Észreveheti, hogy a por nem teljesen hullik ki a zsákból. A gyalulási teljesítményt ez nem érinti, a gyalu porgyűjtési hatékonyságát viszont csökkenti. A gyalu porgyűjtési hatékonyságának helyreállításához a kiürítéskor ütögesse hozzá a hulladék- vagy porgyűjtő edény oldalához.

MEGJEGYZÉS: Ha a porzsák megtelik, okvetlenül ürítse ki.

▲ VIGYÁZAT: Ezeket a szerszámokat soha ne használja úgy, hogy a porgyűjtő nincs felszerelve. A gyalulás során keletkező por légzési veszélyt jelenthet.

Kenés

Az Ön elektromos készüléke nem igényel további kenést.

KARBANTARTÁS

Az Ön elektromos szerszámát minimális karbantartás mellett hosszú idejű használatra terveztük. Folyamatos és kielégítő működése a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is függ.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékot, szerelékelt le- vagy felszerel. A készülék véletlen beindulása személyi sérülést okozhat. A töltő és az akkucsomag nem szervizelhető.

A szervizközpont elérhetőségét lásd a kézikönyv hátsó oldalán, ill. a www.2helpU.com oldalon.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS: Áramütés és mechanikai sérülés veszélye. Tisztítás előtt távolítsa el az akkumulátort.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A biztonságos és hatékony működés érdekében mindig tartsa tisztán az elektromos készüléket és a szellőzőnyílásokat.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Ha szennyeződés vagy por gyülemlik fel a szellőzőrésekben vagy azok környékén, fúvassa ki száraz levegővel a szerszámházból. A művelet végzésekor viseljen jóváhagyott védőszemüveget és jóváhagyott porvédő maszkot.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A szerszám nemfémese részeit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészek anyagát. Csak kimélő szappanos vízzel megnedvesített ronggyal tisztítsa. Ne hagyja, hogy a szerszám belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse folyadékba egyik részét sem.

A szellőzőnyílások száraz, puha nemfémese kefével és/vagy megfelelő porszívóval tisztíthatók. Vízzel vagy tisztítószertoldattal ne tisztítsa. Viseljen megfelelő és tanúsított védőszemüveget és porvédő maszkot.

Porveszélyességi osztály

A munka megkezdése előtt ellenőrizze a munka során keletkező por veszélyességi osztályát.

▲ FIGYELMEZTETÉS:

• Ne érintkezzen a porral, és ne lélegezze be, mert káros hatással lehet az egészségére. Az elektromos szerszámok használata és

egyéb építési tevékenységek során keletkező por olyan vegyi anyagokat, ásványi anyagokat vagy részecskéket tartalmazhat, amelyekről ismert, hogy légúti fertőzéseket, allergiás reakciókat, rákot, születési rendellenességeket vagy egyéb reprodukciós ártalmakat okozhatnak a felhasználó vagy a közelben tartózkodók számára.

- Ilyen por keletkezhet például keményfa (például bükk vagy tölgy), ólomtartalmú festék, beton, falazat vagy kvarcot tartalmazó kövek megmunkálásakor.
- Az azbeszttartalmú anyagokat csak szakember kezelheti.
- Tartsa be a megmunkálendő anyagokra vonatkozó helyi előírásokat.
- Használjon olyan porszívót vagy elszívórendszert, amelynek hivatalosan jóváhagyott védelmi osztálya megfelel a helyileg érvényes porvédelmi előírásoknak, és alkalmas a megmunkálendő anyaghoz.
- A keletkező porszemcséket közvetlenül a forrásnál kell felfogni, és el kell kerülni a környező területen történő lerakódást. Használjon ehhez megfelelő elszívó tartozékokat.
- További intézkedések:
 - Gondoskodjon a munkavégzés helyének megfelelő szellőztetéséről.
 - Viseljen a keletkező por típusának megfelelő légzésvédőt.

Opcionális tartozékok

▲ FIGYELMEZTETÉS: Mivel nem a STANLEY FATMAX által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében kizárólag a STANLEY FATMAX által ajánlott tartozékokat szabad használni ehhez a termékhez.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon kereskedőjéhez.

A környezet védelme



A termékek/akkumulátorok újrahasznosíthatók, de ha az áthúzott kukával vannak jelölve, a szokásos háztartási hulladékkal együtt nem ártalmatlaníthatók.

Az akkumulátorokat teljesen süsse ki, és válassza szét őket, ha lehetséges, válasszon el minden fényforrást a terméktől. A felhasználó felelőssége a személyes adatok törlése a termékből. Ezután vigye el a hulladékot egy hivatalos hulladékgyűjtő központba vagy egy részt vevő kiskereskedőhöz, amely gyakran ingyenesen átveszi azt. A csomagolást a megjelölt anyagkód alapján kell ártalmatlanítani. A kezelési és biztonsági utasításokat csak akkor szabad kidobni, ha az adott terméket már nem használják.

Kérjük, tájékozódjon a helyi közösségnél/önkormányzatnál a hulladékkezeléssel kapcsolatos útmutatásokról. További információért látogasson el a **www.2helpU.com** weboldalra, és szkennelje be a fenti QR-kódot.

GARANCIA HATÁROZAT

A STANLEY Europe elhivatott a termékei iránt, ezért a termék felhasználóinak kiemelkedő garanciális feltételeket kínál. Ez a garanciahatározat csak kiegészíti és semmi esetre sem befolyásolja hátrányosan az Ön törvényes jogait. A garancia az Európai Unió tagállamai területén, valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás (EFTA) területén érvényes.

EGY ÉV TELJES GARANCIA (VÁLLALKOZÁSOKNAK).

Ha egy STANLEY termék anyaghiba vagy a kivitelezés módja miatt meghibásodik, az eladás dátumától számított 12 hónapig a STANLEY Europe garanciát vállal a hibás alkatrészek vagy – saját belátása szerint – az egész termék díjmentes cseréjére, feltéve hogy:

- A terméket a megadott útmutatásoknak megfelelően és rendeltetésszerűen használták, nem erőltették, nem terhelték túl, és az nem szenvedett mechanikai sérülést.
- A terméken csak a természetes kopás és elhasználódás jelei észlelhetők.
- A termék javítására illetéktelen személy nem tett kísérletet.
- A vásárlás ténye bizonyított.
- A STANLEY terméket minden eredeti alkatrészével együtt juttatják vissza.

Ez a garancia határozat fogyóeszközökre nem terjed ki, és nem mentesíti a felhasználót karbantartási vagy kalibrálási kötelezettsége alól.

Ha garanciális igénye van, lépjen kapcsolatba forgalmazójával, vagy keresse ki a STANLEY forgalmazók listáját, illetve az eladás utáni szolgáltatásaink részletes ismertetését megtalálja a www.STANLEY.eu internet oldalon. katalógusból az Önhöz legközelebbi megbízott STANLEY képviselőt a csomagoláson vagy a kézikönyvben feltüntetett elérhetőségen.

*A STANLEY Fatmax elektromos kéziszerszámok többségére 3 év garancia vonatkozik, ha a terméket a vásárlástól számított 4 héten belül online regisztrálják. Kérjük, kattintson ide a termék regisztrálásához.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ezen magas minőséget képviselő STANLEY FATMAX készülék megvásárlásához! Forgatózik részére értékesített termékünkre:

**10.000,- Ft – 250.000,- bruttó értéktartar között 2 év,
250.000,- Ft bruttó értéktartar felett 3 év
időtartamú jótállást vállalunk.**

Az áru hibás teljesítése esetén a forgatózót a jogszabály szerinti kelleszavatossággal egyező gyakorlati terítésmentesen megilleti, e jogait a jótállás nem érinti. Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a termék ipari, professzionális felhasználásra nem alkalmaszati!

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kelles- és termékszavatosság alapján végzett igényérvényesítést a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény vonatkozó szabályozása, a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet, a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet és a 10/2024. (VI.28.) IM rendelet, továbbá a 373/2021. (VI.30.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kelles- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt, aszerint, hogy a szerződés megkötésekor vagy azt megelőzően rendelkezésre álló, és kapcsolódó reklámokban foglalt feltételek szerint felel a hibás teljesítésért. Az igényérvényesítés lehetősége az áru részeit képezi, vagy azzal összekapcsolott digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra is kiterjed.
- a) A forgatózó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg. Nem tehető az érvényesítés feltételévé a termék felbontható csomagolásának a forgatózó általi visszaszolgáltatása.
- b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyen fel kell tüntetnie a vállalkozás nevét, a termék azonosítására alkalmas megnevezést és típusát, továbbá – ha van – gyártási számát, a gyártó nevét, címét, ha nem azonos a vállalkozással, valamint a szerződéskötés, illetve a termék forgatózó részére történő átadásának vagy vállalkozás általi üzembe helyezésének időpontját és a forgatózati cikket forgatózó által fizetett vételárát. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalom (minimum cégnev, üzlet címe) bélyegzővel ovashatónak le kell bélyegezni, elektronikus dokumentum történő átadás esetén nem szükséges tartalmaznia elektronikus aláírást és bélyegzőnyomatot. Kérjük, kísérje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabályzatlanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a termékhez az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz).
- A vállalkozás köteles a forgatózati cikket együtt vagy – távollevők között költöt szerződés esetén – legkésőbb a forgatózati cikket átadását vagy üzembe helyezését követő napon a jótállási jeggyel a forgatózó rendelkezésére bocsátani olyan formában, amely a jótállási határidő végéig biztosítja a jótállási jegy tartalmának jól olvashatóságát. Az előírt tartalmú jótállási jegyet a vállalkozás elektronikus úton is átadhatja a forgatózó részére. Amennyiben nem közvetlen megküldéssel kerül sor az átadásra, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában, úgy a letölthetőség a jótállási idő végéig nem szünetelhet meg.
- c) A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a forgatózó rendelkezésére bocsátásának elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtat vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megtérülését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
- d) Elvesztett jótállási jegyet csak a forgatózó szerződés letétjéről igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
- e) A jótállás érvényességéhez, valamint a jótállásból eredő jogok érvényesítéséhez a vállalkozás a 151/2003. Korm. rendeletben foglaltakról túl további követelményt nem támaszthat a forgatózóval szemben, kivéve, ha a forgatózati cikket megfelelő üzembe helyezésre vagy üzemben tartásra más módon nem biztosította, és a követelmény teljesítése nem jelent aránytalan terhet a forgatózó számára.

2) Nem terjed ki a jótállás:

- a) amennyiben a hiba oka rendeltetésszerű, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a forgatózó érdekkörében keletkező ok miatt következnek be;
- b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetészerű használat mellett az alkatrész természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (gyükonoson: fűrészlánc, fűrészpaj, gyalukés, meghajtószi, csapagyk, szénkele, csillagkerék);
- c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
- d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
- e) az olyan károsodásokra, amelyek nem gyári kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak;

amennyiben a jótállásra kötelezett a szakszervíz vagy szakvélemény által bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.

3) A termék meghibásodása esetén a forgatózót az alábbi jogok illetik meg:

- a) a forgatózó elsősorban a kijavítás vagy csere iránti igényét a választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely helyelyén, fióktelepén, illetve kijavítás iránti igényét közvetlenül a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál is bejelentheti. Termékszavatossági jogait a termék előállójával vagy forgalmazójával szemben gyakorolhatja a forgatózó, a termék hibáját a forgatózotnak kell bizonyítani. A termékszavatossági igény érvényesítése során a hiba kijavítása vagy a termék kicserélése kötelehető, melyre a forgalmazó hozzátettől számított két év elteltéig van lehetősége. Utánaazon hiba miatt kelleszavatossági és jótállási igény, valamint termékszavatossági és jótállási igény egyszerre, egymással párhuzamosan is érvényesíthető, ha viszont egy adott hiba miatt egyszer sikerrel érvényesítette a forgatózó a hibás teljesítésből eredő jogait, ugyanazon hiba tekintetében más jogi alapon erre már nem tarthat igényt.
- b) Kérjük, hogy a hiba fellelmezése követő legrovidebb időn belüli szíveskedjen azt a vállalkozásnál vagy a szervizben bejelenteni. A forgatózotnak az áru a kijavítás vagy kicserélés teljesítése érdekében a vállalkozás rendelkezésére kell bocsátania. A vállalkozásnak a saját költségére kell biztosítania a kicserélt áru visszavételét.

- c) A vállalkozás a forgatózó nála bejelentett jótállási igényéről jegyzőkönyvet köteles felvenni az NGM rendeletben előírt tartalommal. A forgalmazó, illetve a szervíz a termék javításra való átvételének elismervény átadására köteles, amelyen fel kell tüntetni a forgatózó nevét és címét, a dolog azonosításához szükséges adatokat, a dolog átvételének időpontját és azt az időpontot, amikor a forgatózó a dologt átvetheti. Ezek a szavatossági vagy jótállási igényről felvett jegyzőkönyvben is teljesíthetők. Ha a forgatózó szavatossági és jótállási igényének megeltetéséhez szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező tartalmi elemek a megrendelő neve és címe, üzlet neve és címe, vizsgálat tárgya, vizsgálati díj összege, vizsgálati díj fizetésére kötelezett megnevezése, termék beírásának időpontja, vásárlás időpontja, minőség kifogás bejelentésének időpontja, forgatózó kifogása, vizsgálati módszerek, vizsgálat megállapításai indokollással ellátva, tájékoztatás és egyéb szükségesnek ítélt tájékoztatások.
- d) Ha a forgatózati cikket a vásárlástól számított három munkanapon belül meghibásodik, a forgatózó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza. A csereigény érvényesítését követően a hiba fennállásának, vagy a rendeltetészerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő/gyártó kérheti a szakszervíz közreműködését vagy szakvéleményt szerezhet be.
- e) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a vállalkozás az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, így új munkanapon belül, igazolt módon értesítiené kell a forgatózót az álláspontjáról.
- f) Ha a forgatózó kijavítás iránti jótállási igényét közvetlenül a jótállási jegyen vagy a jótállási nyilatkozattal feltüntetett javítószolgálatnál kívánja érvényesíteni, a javítószolgálat köteles a vállalkozást haladéktalanul értesíteni a jótállási igény bejelentéséről. A javítószolgálat (szervíz) a kijavítás elvégzését követő öt munkanapon belül köteles értesíteni a vállalkozást. A javítószolgálat (szervíz) ugyancsak öt munkanapon belül köteles a megállapítását közölni a vállalkozással, amennyiben
- a termék első javítása esetén megállapítás nyer, hogy a termék nem javítható
 - a javítás várható idejéről, ha a termék javítása előrelátóan tizenöt napnál hosszabb időt vesz igénybe
 - a termék javítása nem lehetséges harminc nap alatt.
- g) A vállalkozásnak, illetve a javítószolgálatnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégzése. Ha a kijavítás vagy kicserélés időtartama a 15 napot meghaladja, akkor a vállalkozás a forgatózót tájékoztatni köteles annak várható időtartamáról. A tájékoztatás a forgatózó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a forgatózó által átvettére alkalmas más módon történik.
- Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítás nyer, hogy a termék nem javítható, vagy a forgatózó eltérő rendelkezése hiányában 8 napon belül ki kell cserélni. Ha a csereérő nincs lehetőség, úgy a jótállási jegyen, annak hiányában a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárát 8 napon belül köteles a vállalkozás a forgatózó részére visszatéríteni.
 - Ha a jótállási időtartam alatt a termék 3 alkalommal történő javítását követően ismét meghibásodik, a forgatózó eltérő rendelkezése hiányában - a vállalkozás köteles a forgatózati cikket nyolc napon belül kicserélni.
 - Ha a termék kijavítására a vállalkozás részére való közzétettől számított 30 napig nem kerül sor, a forgatózó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a termékét a határidő eredménytelen eltelteét követő 8 napon belül kicserélni. Ha a csereérő nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárát 8 napon belül köteles a vállalkozás a forgatózó részére visszatéríteni.
- h) A forgatózó az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, vagy a szerződésből előírtat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, a kötelezettisének nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításához vagy kicseréléséhez fűződő érdeke megszűnt. Az ellenszolgáltatás leszállítása akkor arányos, ha annak összege megegyezik a forgatózotnak szerződészerű teljesítés esetén járó, valamint a forgatózó által ténylegesen megkapott ár értékének különbözetével.
- i) A vállalkozás megtagadhatja az áru szerződésszerűvé tételét, ha a kijavítás, illetve a kicserélés lehetetlen, vagy ha az aránytalan többletköltséget eredményezne a vállalkozásnak, figyelembe véve valamennyi körülményt, ideértve a szolgáltatás hibáitlan állapotban nyújtását értékét, valamint a szerződésszerűség súlyát. A forgatózó akkor is jogosult a szerződésszerűség súlyához igazodva - az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelni, vagy az adásvétel megszüntetését megtagadni, ha
- a vállalkozás nem végzte el a kijavítást vagy kicserélést, vagy elvégzte azt, de részben vagy egészen nem teljesítette, vagy megtagadta az áru szerződésszerűvé tételét;
 - ismételt teljesítési hiba merült fel, annak ellenére, hogy a vállalkozás megkísérelte az áru szerződésszerűvé tételét;
 - a teljesítés hiánya olyan súlyos, hogy azonnali árszállítást vagy az adásvétel szerződés azonnal megszüntetését teszi indokoltá, vagy
 - a vállalkozás nem vállalta az áru szerződésszerűvé tételét, vagy a körülményekből nyilvánvaló, hogy a vállalkozás észszerű határidőn belül vagy a forgatózotnak okozott jelentős érdeksérelem nélkül nem fogja az áru szerződésszerűvé tenni.
- A forgatózó adásvétel szerződés megszüntetésére vonatkozó kelleszavatossági joga a vállalkozásnak címzett, a megszüntetésre vonatkozó döntést kifejező jognyilatkozattal gyakorolható.
- j) Jelenléteken hiba miatt előállásnak nincs helye. Ha a forgatózó hibás teljesítésre hivatkozva kívánja megszüntetni az adásvétel szerződést, a vállalkozást terhelni annak bizonyítása, hogy a hiba jelenléteken.
- m) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a forgatózó a terméket nem tudta rendeltetészerűen használni.
- n) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újól kezdődik.

4) A jótállás keretében tartozó kijavítás vagy csere esetén a vállalkozásnak, illetve a javítószolgálatnak a jótállási jegyen fel kell tüntetni:

- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját,
- a hiba okát és a javítás módját;
- a termék forgatózó részére történő visszaszállásának időpontját,
- a kicserélés tényét és időpontját.

Forgatózó jogaitsa esetén a forgatózó a vármegyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békeltető testület eljárását is kezdeményezheti!

Gyártó:

STANLEY FATMAX,
Egide Walschaertstraat14-18,
2800 Mechelen,
Belgium

Forgalmazó:

Stanley Black & Decker Hungary Kft
1016. Budapest,
Mészáros u. 58/B
Tel.: +36-1-328-55-00

Központi Márkaszervíz

FIXIT Hungary Kft. 3526 Miskolc Zsolcai kapu 9-1 / 49
RMA system: <http://rma.fixit-service.com>
<https://sbd.fixit-service.com/>
E-mail: stanley@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

Stan Tools And Nails Ltd. 1107 Budapest, Barabás utca 5.

e-mail: info@stanleytools.hu

Tel: +3617859575

Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő

Kereskedő neve és címe:

A fogyasztási cikk megnevezése:

Típusa:

Gyártási száma:

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma:

A fogyasztási cikk bruttó vételára:-Ft

.....P.H.

Aláírás

Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

.....P.H.

Aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja

fogyasztó aláírása

Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:**1. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka

Elvégzett javítás:

Szervizből kiadás időpontja:

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem** (aláhúzással jelölendő)

.....P.H.

aláírás

2. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka

Elvégzett javítás:

Szervizből kiadás időpontja:

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem** (aláhúzással jelölendő)

.....P.H.

aláírás

3. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma

A bejelentett hiba oka

Elvégzett javítás

Szervizből kiadás időpontja

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem** (aláhúzással jelölendő)

.....P.H.

aláírás

4. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma

A bejelentett hiba oka

Elvégzett javítás

Szervizből kiadás időpontja

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem** (aláhúzással jelölendő)

.....P.H.

aláírás



Stanley Black & Decker Hungary Kft

Iroda	1016 Bp. Mészáros u 58/b.	Tel. +36-1-328-55-00
-------	---------------------------	-------------------------

Központi Márkaszerviz

Elérhetőség		Tel/fax	
FIXIT Hungary Kft.	Zsolcai kapu 9-11 / 49 3526 Miskolc	+36 46 500 385	stanley@hu.fixit-service.com https://rma.fixit-service.com/ https://sbd.fixit-service.com/
Stan Tools And Nails Ltd.	1107 Budapest Barabás utca 5.	+36 30 339 8429	e-mail: info@stanleytools.hu



ZÁRUČNÍ LIST



KARTA GWARANCYJNA



JÓTÁLLÁSI JEGY



ZÁRUČNÝ LIST



měsíců



hónap

12



miesiące



mesiacov

	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

H

FIXIT Hungary Kft.
3526 Miskolc
Zsolcai kapu 9-11 / 49
RMA system:
<http://rma.fixit-service.com>
<https://sbd.fixit-service.com/>
E-mail:
stanley@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

Stan Tools And Nails Ltd.
1107 Budapest
Barabás utca 5.
e-mail: info@stanleytools.hu
Tel: +36303398429

PL

Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
serwis@erpatech.pl

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

CZ	Dokumentace záruční opravy					
H	A garanciális javítás dokumentálása					
PL	Przebieg napraw gwarancyjnych					
SK	Záznamy o záručných opravách					

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis



